

Porównanie tłumaczeń Mateusza 12:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wyszedłszy zaś — faryzeusze naradę podjęli przeciw Niemu jak Jego zniszczyć.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś faryzeusze naradę przyjęli przeciw Niemu wyszedłszy żeby Go zgubiliby
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Faryzeusze zaś wyszli i odbyli naradę przeciw Niemu,* w jaki sposób Go zgubią.** *** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wyszedłszy zaś faryzeusze naradę (podjęli) o nim, jakby go zgubili.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś faryzeusze naradę przyjęli przeciw Niemu wyszedłszy żeby Go zgubiliby

¹⁾ <x>470 22:15</x>; <x>470 26:4</x>; <x>470 27:1</x>; <x>480 3:6</x>; <x>480 11:18</x>; <x>500 11:53</x>

²⁾ Faryzeusze udali się na naradę z herodianami, swoimi przeciwnikami (<x>480 3:6</x>; <x>470 12:14</x>; <x>490 6:11</x>).

³⁾ <x>500 5:18</x>; <x>500 7:1</x>; <x>500 8:59</x>